

**Zeitschrift:** Kleine Mitteilungen / Schweizerische Vereinigung für Dokumentation =  
Petites communications / Association Suisse de Documentation

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Dokumentation

**Band:** - (1965)

**Heft:** 75

  

**Rubrik:** Fédération internationale de documentation (FID)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern, April 1965  
Berne, avril 1965

Kleine Mitteilungen - Petites communications

Nr. 75

1. Allgemeine Mitteilungen - Communications générales.

11. Mitglieder - Membres

Der Vereinigung sind beigetreten - Sont entrés dans notre association

a) als Einzelmitglied - comme membre individuel:

Frau Rosemarie Kayser, z.Zt. Karthum

Hr. Ruedi Bachmann, Architekturbureau R. Senn, Basel

M. J. Schrobiltgen, Directeur Centredoc, Neuchâtel

b) als Kollektivmitglied - comme membre collectif

Centredoc (Centre de documentation scientifique et technique de l'industrie horlogère suisse), Neuchâtel  
Losinger & Co AG, Bern.

12. Die Generalversammlung 1965 ist vorgesehen für Sonntag, den 13. und Montag, den 14. Juni, in Langenthal.

Das ausführliche Programm folgt später.

L'assemblée générale 1965 est prévue pour dimanche, 13 et lundi, 14 juin à Langenthal. Le programme détaillé suivra plus tard.

13. Arbeitsausschüsse - Commissions de travail

Ausschuss für Werkarchiv und Werkmuseum - Commission pour les archives et les musées d'entreprise

Hr. Erwin Zwigart hat auf Grund seiner vielseitigen Erfahrung als Archivar der CIBA AG in Basel und unter Mitarbeit des von ihm geleiteten SVD-Ausschusses eine

Wegleitung für die Anlegung von Werkarchiven (Firmenarchiven)

fertiggestellt und vervielfältigen lassen. Diese aufschlussreiche Anleitung wird manchen Betrieben eine willkommene Hilfe sein; sie ist aber auch deshalb wertvoll, weil sie auf die Bedeutung des Werkarchivs allgemein hinweist. Die gefällig aufgemachte Schrift wird hiemit jedem Mitglied als Gratisexemplar überreicht. Weitere Stücke können gegen Bezahlung von je Fr. 3.- beim Sekretariat der SVD bezogen werden.

M. Erwin Zwigart, archiviste expérimenté de la CIBA SA à Bâle, a mis au point, avec la collaboration de la Commission pour les archives et les musées d'entreprise qu'il préside, un guide pour la conservation des archives d'entreprise intitulé

Wegleitung für die Anlegung von Werkarchiven (Firmenarchiven)

Cette instruction paraît sous forme polycopiée et n'existe qu'en allemand. Pour de nombreuses entreprises, cette publication sera une aide appréciée. Mais elle est aussi précieuse parce qu'elle fait ressortir l'importance des archives. Cet opuscule d'aspect plaisant et soigné est remis gratuitement à tous nos membres; un exemplaire se trouve ci-joint. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenues au prix de 3 fr. auprès du Secrétariat.

2. Fédération internationale de documentation (FID)

21. Internationaler Kongress in Washington

Vom 7. bis 9. Oktober 1965 führt die FID ihre ordentliche Generalversammlung in Washington durch. Neben dem Conseil und der Generalversammlung werden auch verschiedene Arbeitsausschüsse tagen. Anschliessend an die Arbeitssitzungen vom 7.-9. Oktober folgt vom 10. bis 16. Oktober der Internationale Kongress, der allen Personen offen steht. Aus Washington haben wir das beiliegende Werbematerial erhalten, das wir Ihrem Studium empfehlen. Es würde uns freuen, wenn auch Dokumentalisten oder Dokumentalistinnen aus der Schweiz an dieser bedeutenden Veranstaltung teilnehmen könnten. Das Sekretariat ist nötigenfalls gern für weitere Informationen

besorgt und würde es begrüßen, wenn es von Meldungen nach Amerika von den betr. Interessenten ebenfalls Kenntnis erhielte.

Du 7 au 9 octobre 1965 aura lieu à Washington l'assemblée générale de la FID. En même temps, à côté du Conseil et de l'assemblée générale, se réuniront plusieurs commissions de travail. Puis suivra, du 10 au 16 octobre, le Congrès international de la documentation, auquel ont accès toutes les personnes intéressées. Nous avons reçu de Washington les prospectus ci-joints que nous vous transmettons pour bienveillante étude. Nous nous réjouissons, si notre pays aussi était représenté par des spécialistes à cette manifestation importante. Le Secrétariat est volontiers disposé à procurer des informations complémentaires et serait heureux de connaître les noms des personnes qui s'inscriront à Washington.

22. Es liegen folgende P-Noten betr. die Dezimalklassifikation zur Stellungnahme vor:  
Sont soumises à la critique les P-Notes suivantes concernant la CDU:

P 827 DK 681.11 Uhrenwesen (gemeinsamer Vorschlag Schweiz/Deutschland)	30.6.65
P 828 DK 681.3 Data-processing machines, computers etc.	30.6.65
P 829 DK 631.4/6 Landwirtschaft, diverse Positionen	30.6.65
P 830 DK 627.8 Talsperren, 5 Ergänzungen	30.6.65
P 831 DK 79 Sport (zu P 823)	-
P 832 DK 792 Theater	15.6.65
P 833 DK =00, = 03 Mehrsprachig, Uebersetzungen	31.7.65

23. DK 54 + 66. Chemie und chemische Technik. Dieser FID-Ausschuss hat in der Person des Hrn. A.E. Evans, Bibliothekar am "Loughborough College of Technology" einen neuen Rapporteur erhalten. Er wird die von Hrn. Engel (Schweden) begonnenen schwierigen Revisionsarbeiten weiterführen. Dazu bedarf er der Unterstützung aus den einschlägigen Fachkreisen. Wir bitten deshalb alle Mitglieder, die zu den erwähnten Sachgebieten Anregungen vorzubringen haben, diese dem Obmann unseres Ausschusses für Klassifikation mitzuteilen. Wir wären auch dankbar, wenn wir Hrn. Evans Namen von Personen bekanntgeben könnten, die zur Mitarbeit bereit sind.

3. Was gibt es Neues - Qu'y a-t-il de nouveau ?

31. Zum Andenken an Dr. F. Donker Duyvis, den langjährigen und uneigennütigen Generalsekretär der FID, hat das Netherlands Institute for documentation and filing eine Schrift in englischer Sprache herausgebracht. Die Textbeiträge lieferten die HH. Prof. Brummel, Clason, Dr. Coblans, Lorphèvre, Prof. Michailov, J. Voorhoeve, Frl. Dr. Johanna Manders. Das schmucke Buch im Umfang von 80 Seiten kostet 30 Gulden.
32. Die Leiterin einer Werkbibliothek macht die Anregung zu prüfen, ob für die Bücherleihsendungen eine einheitliche, einfache und wiederverwendbare Verpackung geschaffen werden könnte. Sie möchte damit die oft zeitraubende Verpackungsarbeit wesentlich reduzieren. Das Sekretariat hat sich schon wiederholt mit diesem Gedanken befasst und ist gern bereit, die Angelegenheit zu verfolgen. Dazu sind Anregungen seitens der Mitglieder willkommen. Zu beachten ist dabei namentlich, dass es sich postalisch um Drucksachensendungen handelt, die zur Nachprüfung der Inanspruchnahme der ermässigten Taxe "offen" (d.h. verschnürt und nicht verknotet) aufgegeben werden müssen. Sodann muss die Frankierung genügend sicher angebracht werden können.
33. Industrielle Dokumentation nennt sich eine neue Monatszeitschrift mit Literaturübersicht aus internationalen Fachzeitschriften für die Industrie. Als verantwortlicher Redaktor zeichnet Hr. Wilhelm Lütshg, Maschineningenieur HTL in Pfäffikon ZH. Beabsichtigt ist eine monatliche Ausgabe, umfassend 30 Fachgebiete und 500 Fachzeitschriften. Aus der Redaktion der Referate ist rasch ersichtlich, dass der Bearbeiter in dieser Sache über keine genügende Erfahrung verfügt (z.B. keine Autorennamen, keine Seitenangaben). Die Zeitschrift kämpft denn auch bereits mit Schwierigkeiten; ihr weiteres Erscheinen (bis jetzt nur Nr. 1 vom Dezember 1964) ist ungewiss. Interessant ist, dass von den 17 ganzseitigen Inseraten nur 2 von Mitgliedern der SVD stammen.
34. Celluloid-Winkel zum Einlegen in Karteien. Im Jahr 1960 liessen wir durchsichtige Winkel anfertigen, die statt der Merkzettel in die Karteien eingelegt werden können, damit die geöffneten Karten nicht zusammen fallen. Sie haben den Vorteil, dass der Karteibenutzer Titelnotierungen machen kann, ohne beim Lesen behindert zu werden. Die Winkel haben eine Länge von 88 mm, die Schrägflächen sind je 35 mm hoch; in der Mitte unten ist ein Schlitz, damit Haltestäbe in den Karteien nicht stören (s. Skizze). Solche Winkel werden gegen Ende Mai wieder verfügbar sein und können zum Preis von 45 Rp. pro Stück beim Sekretariat bezogen werden.

Cornières d'espacement en celluloid pour fichiers. Nous avons fait faire, en 1960, des cornières transparentes qui facilitent les recherches dans un fichier en maintenant écartées les fiches consultées. Elles ont l'avantage de permettre à l'utilisateur de prendre des notes sans être gêné dans la lecture des fiches. Elles mesurent